

## Zmluva

### o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č.185/2015 Z. z. o autorskom práve (autorský zákon)

(ďalej len „zmluva“)

#### Zmluvné strany

##### 1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 55 Bratislava  
štatutárny orgán: **Mgr. Ľuboš Machaj**  
IČO: 47 232 480  
DIČ: 2023169973  
IČ DPH: SK2023169973  
bankové spojenie: XXXXXX  
číslo účtu IBAN: XXXXXX  
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I. , oddiel: Po, vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „RTVS“, resp. „objednávateľ“)

a

##### 2 . PGA TOUR SLOVAKIA s.r.o.

sídlo: Malokarpatská 480/31, Limbach 900 91  
IČO: 51 859 441  
DIČ: 2120811550  
nie je platiteľ DPH  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
zastúpená: Peter Petrovič, konateľ  
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sro, VI.č. 130342/B  
(ďalej len „Zhotoviteľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

## Článok I Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

- 1.1 Zhotoviteľ je spoločnosť, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.
- 1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č.532/2010 Z.z. o RTVS a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľ prevádza na RTVS všetky majetkové autorské práva výrobcu AVD k jednotlivým dielom AVD vyrobeným pre RTVS v zmysle predmetu tejto zmluvy, a to najmä nie však len, práva AVD vysielateľ a inak použiť v zmysle ustanovení § 118 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon, a to v súlade so svojou programovou a vysielacou štruktúrou bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia, počnúc dňom prevzatia AVD.Odmena za prevod majetkových autorských práv je zahrnutá v cene AVD podľa článku 5. tejto zmluvy.

## Článok II Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe AVD s názvom „**Golf - Penati Golf Open**“, IDEC: **622-2310-0550-0001** (ďalej len „AVD“), s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa na **55 minút**, pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľ vyrobí AVD tak, aby RTVS mohla AVD vysielateľ a využívať v súlade so svojou programovou a vysielacou štruktúrou a podľa podmienok v tejto zmluve, bez časového a vecného obmedzenia na teritoriálnom území Slovenskej republiky počnúc dňom odovzdania / prevzatia AVD, a to akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu, najmä terestriálnym vysielaním, sprístupnením verejnosti (napr. internet, internetový simulcasting), káblovou retransmisiou a akýmkoľvek spôsobom verejného rozširovania zahŕňajúc aj ďalšie spôsoby použitia.

2.3 Zmluvné strany sa dohodli na výrobe a ďalšom využití AVD s nasledovnou špecifikáciou:

|                           |                |                        |         |
|---------------------------|----------------|------------------------|---------|
| žáner:                    | Dokument       | minutáž:               | 55 min. |
| jazyk diela:              | Slovenský      |                        |         |
| formát obrazu:            | Full HD 16:9   |                        |         |
| nakrúcanie:               | Priebežne      | počet filmovacích dní: | 3       |
| producent za Zhotoviteľa: | Peter Petrovič | Termín premiéry:       | 2022    |
| producent za RTVS:        | Gabriel Tóth   |                        |         |

- 2.4 AVD bude vyrobené v súlade so špecifikáciou uvedenou v bode 2.1 a 2.3 tohto článku zmluvy a technickými preberacími podmienkami programov, ktoré sú zverejnené na webovom sídle RTVS (www.rtv.org) v sekcii „O RTVS“ položke „Dôležité dokumenty“; Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa s týmito technickými podmienkami riadne oboznámil a bude ich dodržiavať. AVD bude ďalej vyrobené v súlade so zmluvnými stranami odsúhlasenými podkladmi: scenárom AVD, štábnou listinou – hlavné kreatívne profesie a realizačnou explikáciou. Zmluvné strany sa dohodli, že počas procesu výroby AVD je možné sa na základe súhlasu oboch zmluvných strán odchýliť od schváleného scenára, ak sa tým kvalitatívne zvýši umelecká hodnota AVD a výrazným spôsobom sa tým neovplyvní jeho celková dramaturgia a rozpočet výroby AVD; takýto súhlas môžu zmluvné strany udeliť aj formou emailovej komunikácie.
- 2.5 Zmluvné strany výslovne potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s predmetom tejto zmluvy, ktoré boli vykonané pred účinnosťou tejto zmluvy, sa považujú za úkon v zmysle tejto zmluvy v súlade s touto zmluvou. Zhotoviteľ zároveň vyhlasuje, že uvedenými úkonmi nedošlo k porušeniu tejto zmluvy ani právnych predpisov.
- 2.6 Touto zmluvou sa nezakladá právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka.

### Článok III Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 zabezpečí výrobu AVD s názvom „**Golf - Penati Golf Open**“ zahrňujúcu prípravné práce, nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie jednotlivých AVD objednávateľovi;

3.1.2 dodá AVD objednávateľovi v termíne podľa harmonogramu výroby a dodania AVD, ktorý tvorí Prílohu č.1 tejto zmluvy. Termín schvaľovacej projekcie v zmysle harmonogramu určí objednávateľ.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi:

- prvý audiovizuálny záznam (originál AVD/master) AVD na Drive RTVS vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania v zmysle bodu 2.4 tejto zmluvy,
- v deň schvaľovacej projekcie zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany objednávateľa pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.4.

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskoršie na schvaľovacej projekcii každej časti AVD predloží písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol od oprávnených osôb (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD ako aj súhlas na používanie vyrobeného AVD RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od objednávateľa, vo vecne a územne neobmedzenom rozsahu, na všetky známe spôsoby použitia a na celý čas trvania majetkových práv bez povinnosti licenciu využiť, okrem prípadov, kedy predmety ochrany podľa tejto zmluvy zabezpečuje RTVS (bod 3.4 zmluvy). Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ postupuje na RTVS licencie nadobudnuté v zmysle tohto bodu.

3.3.1 V prípade, ak zhotoviteľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo predloží vyhlásenie ktoré sa ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy,

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

3.4 Zhotoviteľ vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov pri výrobe AVD a použití AVD objednávateľom s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel; tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady objednávateľ. Uvedená povinnosť sa nevzťahuje na predmety ochrany, ktoré na účely výroby AVD zabezpečuje RTVS, pričom ide najmä o súhlas na spracovanie, a zaradenie ukážok z televízneho archívu RTVS do AVD a súhlas na ich používanie a šírenie ako súčasť AVD, logo a zvukovo-

obrazovú znelku a ostatné grafické prvky vyhotovené objednávatelom..

- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu, podlieha schváleniu zo strany objednávateľa.
- 3.5.1 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie športu RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
- 3.5.2 Pred podpisom konkrétnej zmluvy s osobami uvedenými v bode 3.5 tohto článku je zhotoviteľ povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas objednávateľa resp. poverenej osoby konať v tejto veci za objednávateľa.
- 3.6 Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávateľa za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:
- 3.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo hromadných zmlúv je objednávateľ, resp. ďalší používateľ audiovizuálneho diela, najmä práv nositeľov práv podľa bodu 3.4 druhá veta a (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel a nositeľov práv k ukážkam z iných audiovizuálnych diel z archívu RTVS zaradeným do AVD, ktoré poskytol objednávateľ.
- 3.6.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávateľovi v dôsledku používania AVD objednávateľom iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- 3.7 Akékoľvek komerčné prvky bez vedomia RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávateľovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ.
- 3.8 O odovzdaní a prevzatí každej časti AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Zhotoviteľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, na ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany objednávateľa tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS. V prípade oprávnených pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD zo strany RTVS, je Zhotoviteľ povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávneným zástupcom RTVS na kontrolnej schvaľovacej projekcii. Po odovzdaní upraveného AVD sa uskutoční nová kontrolná schvaľovacia projekcia.
- 3.9 Zhotoviteľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.
- 3.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 264/2022 Z.z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.
- 3.11 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, objednávateľ je oprávnený AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a zhotoviteľ je povinný v dodatočnej primeranej lehote príslušné nedostatky odstrániť. Ak ide o neodstrániteľné alebo opakované nedostatky, je objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy, alebo jej časti, odstúpiť.
- 3.12 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre mediálne služby alebo iným orgánom aplikácie práva, tak s výnimkou uvedenou v poslednej vete tohto ods., je RTVS oprávnená do 90 dní od zaplatenia pokuty vyzvať Zhotoviteľa na jej úhradu. Zhotoviteľ je povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS nie je oprávnená požadovať od zhotoviteľa úhradu pokuty a/alebo náhradu škody podľa prechádzajúcej vety v prípade, ak k uplatneniu pokuty zo strany Rady pre mediálne služby dôjde kvôli prvkom v AVD, resp. vecnému plneniu, ktoré poskytla výlučne RTVS alebo prvkom, ktoré pri výrobe a vysielaní AVD poskytla výlučne Media RTVS s.r.o..

#### **Článok IV Spolupôsobenie objednávateľa**

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že počas celej výroby AVD s názvom „Golf - Penati Golf Open“ bude vykonávať dramaturgický dohľad za RTVS Pavol Gašpar.
- 4.2 Archívny audiovizuálny záznam AVD „Golf - Penati Golf Open“ je vlastníctvom objednávateľa, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 4.3 Objednávateľ bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.
- 4.4 Vytvorenie a nahranie komentára k AVD na vlastné náklady.

## **Článok V Cena a platobné podmienky**

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ vykoná prevod licencie na vysielanie, výrobu AVD a dodanie AVD **bezodplatne**.

## **Článok VI Skončenie platnosti zmluvy**

6.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej reklame alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

6.1.2 ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa,

6.1.3 ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy,

6.3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručенú a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný Zhotoviteľ písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

6.4. Túto zmluvu možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

## **Článok VII Označenie diela**

7.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza  
(alebo zvučka programu)

b) v záverečných titulkoch AVD bude uvedené:

pre  
Rozhlas a televízia Slovenska  
vyrobila  
PGA TOUR SLOVAKIA s.r.o.

© RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska.  
2022

**Článok VIII**  
**Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 8.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon.
- 8.3 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 8.5 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane RTVS a jeden rovnopis dostane zhotoviteľ.
- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
- 8.7. Súčasťou zmluvy je:  
Príloha č. 1 - Harmonogram dodania AVD do RTVS

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa .....

.....  
**Peter Petrovič**  
konateľ  
**PGA TOUR SLOVAKIA s.r.o.**

.....  
**Mgr. Ľuboš Machaj**  
generálny riaditeľ  
**Rozhlas a televízia Slovenska**

## **Príloha č. 1 Harmonogram dodania AVD do RTVS**

1) do 15.09.2022 – epizóda č. 0001